

Manual de actualización

Sistema de localización final

protrac®

© 2022

Todos los derechos reservados.

Para poder reimprimir este documento, divulgarlo de cualquier forma, incorporarlo a un servicio en línea o a Internet, o reproducirlo en un soporte de datos (aunque sea por extractos o con modificaciones), es obligatoria la autorización escrita de BAUR GmbH, 6832 Sulz / Austria.

Por el propio interés de nuestros clientes, nos reservamos el derecho a introducir cambios como resultado de eventuales avances técnicos. Por consiguiente, las ilustraciones, las descripciones y el suministro no son vinculantes.

Los nombres de productos y empresas mencionados son marcas registradas o nombres comerciales de las correspondientes empresas.

Índice

- 1 Acerca de este manual 4**
 - 1.1 Utilización de este manual 4
 - 1.2 Otros documentos válidos..... 4
 - 1.3 Indicación sobre las capturas de pantalla utilizadas 4
- 2 Actualización del software y el firmware 5**
 - 2.1 Actualizar el software de la unidad de mando..... 5
 - 2.2 Actualizar el firmware del geófono de suelo..... 6
 - 2.2.1 Emparejar el ordenador portátil/PC con el geófono de suelo..... 7
 - 2.2.2 Averiguar el número de puerto COM del geófono de suelo 9
 - 2.2.3 Actualizar el firmware del geófono de suelo 10

1 ACERCA DE ESTE MANUAL

1.1 Utilización de este manual

Este manual de actualización contiene toda la información que usted necesita para actualizar las versiones de software y firmware de los componentes del sistema de localización final protrac®.

1.2 Otros documentos válidos

Además de este manual de actualización, se deben tener en cuenta el manual de usuario del sistema de localización final protrac® y los demás documentos aplicables.

1.3 Indicación sobre las capturas de pantalla utilizadas

Las capturas de pantalla utilizadas sirven para ilustrar el procedimiento descrito y pueden diferir ligeramente de las pantallas reales.

2 ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE Y EL FIRMWARE

2.1 Actualizar el software de la unidad de mando

Equipo requerido

- Memoria USB vacía (sistema de archivos *FAT32*)
- PC u ordenador portátil
- Software actual como archivo ZIP
Puede descargar el archivo ZIP desde el sitio web de BAUR: <https://www.baur.eu>
El archivo ZIP contiene todos los archivos necesarios para actualizar el software de la unidad de mando y el firmware del geófono de suelo.
- Herramienta protrac® (incluida en el suministro)
- Cable adaptador USB (incluido en el suministro)

Procedimiento

El proceso de actualización, incluido el reinicio automático de la unidad de mando, dura entre 2 y 3 minutos aproximadamente.

1. Asegúrese de que las baterías o pilas estén totalmente cargados y no se aleje del equipo durante todo el proceso de actualización.
2. Descargue el archivo ZIP que contiene el software actual.
3. Conecte la memoria USB al PC o al ordenador portátil.
4. Descomprima el archivo ZIP en la memoria USB.
Importante: El software de la unidad de mando solamente se puede actualizar mediante la memoria USB.
5. Abra con cuidado el compartimento de baterías de la unidad de mando. Tenga cuidado de que las baterías o pilas no se caigan.
6. Conecte el cable adaptador USB al puerto mini-USB del compartimento de baterías.

7. Encienda la unidad de mando y espere a que aparezca la página de inicio.
8. Conecte la memoria USB al cable adaptador USB.
El proceso de actualización comienza automáticamente y, a continuación, la unidad de mando se reinicia también de forma automática. Este proceso puede durar 2 – 3 minutos.
9. Desconecte la memoria USB y el cable adaptador USB y cierre el compartimento de baterías.

2.2 Actualizar el firmware del geófono de suelo

El proceso de actualización consta de los siguientes pasos:

1. Establecer la conexión Bluetooth®
Más información: Capítulo *Emparejar el ordenador portátil/PC con el geófono de suelo* (en la página 7)
2. Determine el número de puerto COM del geófono de suelo AGP
Más información: Capítulo *Averiguar el número de puerto COM del geófono de suelo* (en la página 9)
3. Actualizar el firmware del geófono de suelo
Más información: Capítulo *Actualizar el firmware del geófono de suelo* (en la página 10)

Indicación: Para llevar a cabo la actualización, **no** se necesitan derechos de administrador.

Equipo requerido

- Ordenador portátil/PC con la función Bluetooth® activada
- Firmware actual y software de actualización del geófono de suelo como archivo ZIP
Puede descargar el archivo ZIP desde el sitio web de BAUR: <https://www.baur.eu>
El archivo ZIP contiene todos los archivos necesarios para actualizar el software de la unidad de mando y el firmware del geófono de suelo.

2.2.1 Emparejar el ordenador portátil/PC con el geófono de suelo

Procedimiento con Windows 7

1. Encienda el geófono de suelo.
2. En el PC o el ordenador portátil, abra el cuadro de diálogo **Dispositivos e impresoras**: Panel de control > **Hardware y sonido** > **Dispositivos e impresoras**
3. Haga clic en **Agregar un dispositivo**.

El geófono de suelo AGP se visualiza como un dispositivo multimedia.

Indicación: El geófono de suelo puede tardar algún tiempo en aparecer en la lista de equipos.

4. Seleccione el geófono de suelo y haga clic en **Siguiente**.

Si se visualizan varios geófonos de suelo, seleccione aquel que tenga el número de serie deseado y haga clic en **Siguiente**.


Indicación: El código identificador del geófono de suelo contiene las 3 últimas cifras del número de serie de este.

El geófono de suelo se configura y se indica como agregado.

5. Haga clic en **Cerrar**.
6. Determine el número de puerto COM del geófono de suelo.

Más información: Capítulo *Averiguar el número de puerto COM del geófono de suelo* (en la página 9)

Procedimiento con Windows 10

1. Encienda el geófono de suelo.
2. En el ordenador portátil/PC, abra el cuadro de diálogo **Administrar dispositivos Bluetooth**. Para ello, haga doble clic, por ejemplo, en el símbolo  de la barra de tareas.

Se visualiza una lista de los dispositivos Bluetooth® disponibles.

Para obtener más información sobre los ajustes de Bluetooth®, use la función de ayuda del sistema operativo.

Indicación: El geófono de suelo puede tardar algún tiempo en aparecer en la lista de equipos. Espere a que el geófono de suelo se visualice y tenga el estado **Listo para emparejar**.

3. Seleccione el geófono de suelo y haga clic en **Emparejar**.
Si se visualizan varios geófonos de suelo, seleccione aquel que tenga el número de serie deseado y haga clic en **Emparejar**.

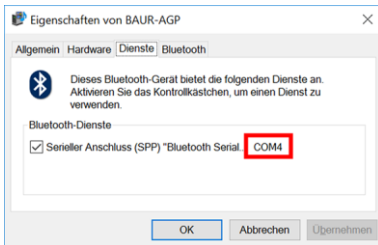
Se establece la conexión Bluetooth® entre el ordenador portátil/PC y el geófono de suelo. El geófono de suelo se visualiza como **Emparejado**.

4. Determine el número de puerto COM del geófono de suelo.

Más información: Capítulo *Averiguar el número de puerto COM del geófono de suelo* (en la página 9)

2.2.2 Averiguar el número de puerto COM del geófono de suelo

1. En el PC o el ordenador portátil, abra el cuadro de diálogo **Dispositivos e impresoras**: Panel de control > **Hardware y sonido** > **Dispositivos e impresoras**
Se visualiza una lista de los equipos disponibles. El geófono de suelo AGP se visualiza como un dispositivo multimedia.
2. Haga clic en el geófono de suelo con la tecla derecha del ratón y seleccione la opción **Propiedades** del menú contextual.
3. Seleccione la pestaña **Servicios** y memorice o anote el número de puerto COM.

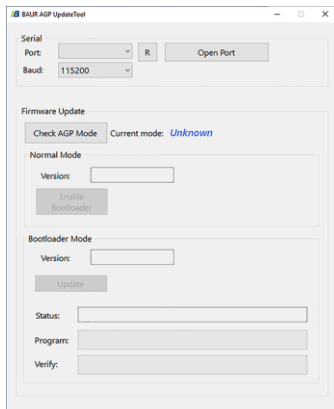


4. Continúe con la actualización del firmware.
Más información: Capítulo *Actualizar el firmware del geófono de suelo* (en la página 10)

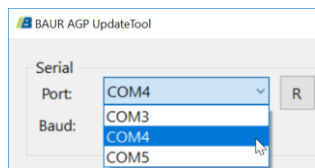
2.2.3 Actualizar el firmware del geófono de suelo

1. Si aún no lo ha descomprimido: Descomprima el archivo ZIP en la memoria USB.
 El directorio raíz de la memoria USB contiene los archivos requeridos durante el proceso de actualización:
 - *BAUR_AGP_UpdateTool_vxxx.exe*
 - *BAUR_AGP_Vxxx.ldr*
2. Encienda el geófono de suelo.

3. Inicie el software de actualización del geófono de suelo. Para ello, haga doble clic en el archivo *BAUR_AGP_UpdateTool_vxxx.exe*.

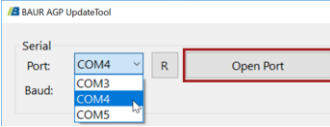
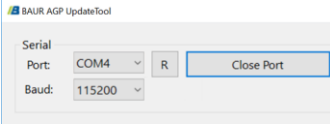


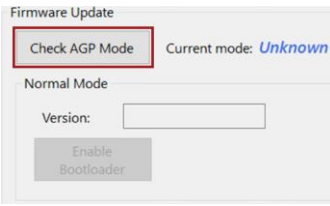
4. En la lista de selección **Port**, seleccione el número de puerto COM averiguado.

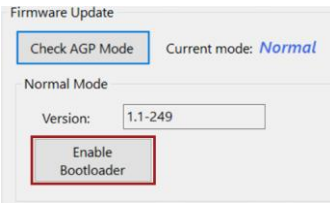


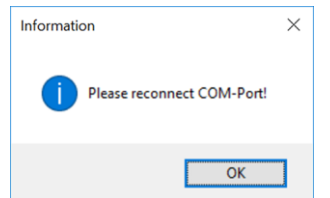
Si el número de puerto COM no aparece en la lista de selección, haga clic en el botón **R**.

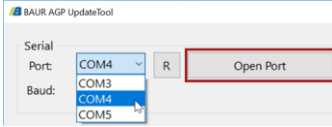
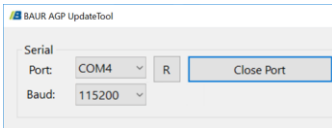
La lista se actualiza y se visualiza el número de puerto COM de su geófono de suelo.

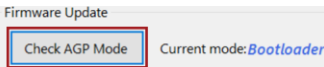
5.  Haga clic en el botón **Open Port**.
El texto del botón cambia y se convierte en **Close Port**.
Indicación: Si el texto no cambia, puede que la conexión Bluetooth® esté interrumpida. Vuelva a emparejar el PC o el ordenador portátil/PC con el geófono de suelo.
Más información: Capítulo *Emparejar el ordenador portátil/PC con el geófono de suelo* (en la página 7)
- 

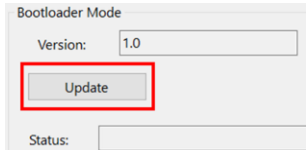
6.  En el apartado **Firmware Update**, haga clic en el botón **Check AGP Mode**.
Se determina el estado de servicio actual del geófono de suelo. En este momento del proceso de actualización, el geófono de suelo se encuentra en el estado de servicio **Normal**.
El apartado **Normal Mode** indica la versión actual del firmware del geófono de suelo. El botón **Enable Bootloader** está activo.
- ▶ Si no se indica la versión actual del firmware del geófono de suelo, reinicie el ordenador portátil/PC y vuelva a empezar el proceso de actualización.

7.  Haga clic en el botón **Enable Bootloader**.
El geófono de suelo pasa al estado de servicio **Bootloader**. El LED indicador del estado de servicio parpadea en azul-verde. El geófono de suelo permanece en este estado de servicio hasta que termina por completo la actualización del firmware de equipo.

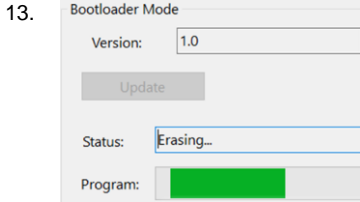
8.  Aparece el mensaje **Please reconnect COM-Port!**.
Confirme el mensaje con **OK**.

9.  En el apartado **Serial**, haga clic en el botón **Open Port**.
 El texto del botón cambia y se convierte en **Close Port**.
Indicación: Si el texto no cambia, puede que la conexión Bluetooth® esté interrumpida. Vuelva a emparejar el PC o el ordenador portátil/PC con el geófono de suelo.
Más información: Capítulo *Emparejar el ordenador portátil/PC con el geófono de suelo* (en la página 7)
- 

10.  En el apartado **Firmware Update**, haga clic en el botón **Check AGP Mode**.
 Se determina el estado de servicio actual del geófono de suelo. En este momento del proceso de actualización, el geófono de suelo se encuentra en el estado de servicio *Bootloader*. El LED indicador del estado de servicio parpadea en azul-verde. El geófono de suelo permanece en este estado de servicio hasta que termina por completo la actualización del firmware de equipo.

11.  En el apartado **Bootloader Mode**, haga clic en el botón **Update**.
 Se abre el cuadro de diálogo **Update**.

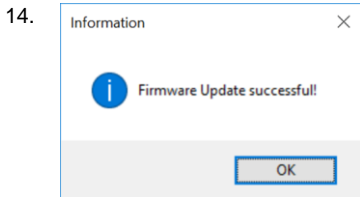
12. Si el archivo *BAUR_AGP_Vxxx.ldr* no se ha detectado automáticamente, seleccione **Abrir** en este cuadro de diálogo.



El firmware se actualiza automáticamente. El texto del indicador de progreso cambia de **Erasing...** a **Programming...** y por último a **Verifying...**

Este proceso puede durar varios minutos.

Cuando el proceso de actualización termina, aparece un mensaje que lo comunica.



Confirme el mensaje con **OK**

El firmware actualizado del geófono de suelo está inmediatamente activo, por lo que no es necesario reiniciar el equipo.

El LED indicador del estado de servicio parpadea en azul.

Indicaciones:

- Si hay otros dispositivos Bluetooth® protrac® cercanos, estos pueden dificultar el proceso de actualización. Si durante la actualización aparece un mensaje de error, asegúrese de que no haya ninguna otra señal Bluetooth® activa y vuelva a iniciar el proceso de actualización.
- Si aparece el mensaje de error **Erase fail**, reinicie el ordenador portátil/PC y vuelva a empezar el proceso de actualización.



BAUR GmbH

Raiffeisenstr. 8

6832 Sulz / Austria

T +43 (0)5522 4941-0

F +43 (0)5522 4941-3

headoffice@baur.eu

<https://www.baur.eu>

843-003-4--yvg-13/10/2022